

Nuits en Or  
**CÉSAR** 2020

L'ACADÉMIE DES CÉSAR  
EN PARTENARIAT AVEC RENAULT PRÉSENTE



# LES NUITS EN OR 2020

LES MEILLEURS COURTS MÉTRAGES  
MONDIAUX DE L'ANNÉE

HIVENTY

CANAL+

le Bonbon

SENS  
CRITIQUE

UGC

ACADEMIE-CINEMA.ORG



**LES NUITS EN OR**

Des courts métrages primés mis à l'honneur

**LE PROGRAMME LONG**

Projections 2020 dans le monde  
Projections à Paris

**LE PROGRAMME COURT**

Projections 2020 en France

**LA TOURNÉE**

Les rendez-vous  
Les réalisateurs  
L'Invité d'Honneur  
Le Dîner de Gala à l'UNESCO  
En images

page 3

page 4

page 5

page 6

page 7

page 8

page 9

page 10

page 11

page 12

page 13

page 14

page 15

**ILS ONT FAIT LES NUITS EN OR**

page 16

**LES PROMOTIONS DES NUITS EN OR**

page 17

**PARTENAIRES & CONTACTS**

page 18



**LES NUITS EN OR**  
LES MEILLEURS COURTS MÉTRAGES MONDIAUX DE L'ANNÉE

Provocateur, surprenant, esthétique, émouvant, le court métrage est un remarquable moyen d'expression cinématographique.

Le projet des Nuits en Or est né en 2006 au sein de l'Académie des César, autour de plusieurs ambitions :

- Soutenir la diffusion en France et à l'international de courts métrages réalisés par des cinéastes ayant obtenu « le Graal » de leur Académie Nationale (l'équivalent du César du Meilleur Film de Court Métrage). Un voyage à travers une trentaine d'Académies, aux côtés des réalisatrices et réalisateurs qui feront le cinéma de demain.
- Présenter au public le meilleur de la production mondiale de court métrage de l'année écoulée grâce à des projections dans une trentaine de villes en France et plus de vingt métropoles dans le monde.
- Inviter les réalisateurs des courts métrages sélectionnés à un voyage de dix jours dans trois villes européennes pour participer à des rencontres professionnelles et accompagner les projections publiques de leur film.
- Resserrer les liens entre les cinématographies du monde en renforçant la coopération entre les Académies de Cinéma.

Trois temps forts :

**LE PROGRAMME LONG**

**SEPTEMBRE 2020 : UNE VINGTAINÉ DE MÉTROPOLÉS DANS LE MONDE**

Athènes, Bari, Bucarest, Cluj-Napoca, Coahuila, Guadalajara, Lași, Lisbonne, Luxembourg, Madrid, Mexico, Milan, Naples, Nuevo León, Paris, Porto, Rome, Timișoara, Tlaxcala, Toluca, Vienne.

**LE PROGRAMME COURT**

**SEPTEMBRE 2020 : UNE TRENTAINÉ DE VILLES EN FRANCE**

Aix-en-Provence, Alençon, Altkirch, Angers, Antony, Bordeaux, Brest, Caen, Clermont-Ferrand, Fougères, Grenoble, La Réunion, Le Havre, Lille, Limoges, Lyon, Montpellier, Nancy, Nantes, Nice, Nîmes, Paris, Pau, Poitiers, Rouen, Strasbourg, Tours, Vannes.

**LA TOURNÉE DES RÉALISATEURS \***

**HISTORIQUEMENT DANS 3 VILLES EN EUROPE**

*\* EN RAISON DE LA PANDÉMIE DE COVID-19, L'ACADÉMIE DES CÉSAR A ÉTÉ CONTRAINTE D'ANNULER LA TOURNÉE 2020*

# LES NUITS EN OR

## DES COURTS MÉTRAGES PRIMÉS MIS À L'HONNEUR

Lauriane Escaffre et Yvonnick Muller  
réalisateurs de « Pile Poil »  
César 2020 du Meilleur Film de Court Métrage

Gabriel Harel  
réalisateur de « La Nuit des sacs plastiques »  
César 2020 du Meilleur Film d'Animation  
(Court Métrage)

Les films des Nuits en Or sont le résultat du vote des milliers de professionnels de l'industrie cinématographique qui constituent les Académies de Cinéma dans le monde entier. Chaque film a été primé meilleur court métrage de l'année par l'Académie de son pays.

Le public peut ainsi retrouver les courts métrages lauréats du César français, de l'Oscar américain, du Bafta anglais mais également le Goya pour l'Espagne, l'Ariel pour le Mexique, le David di Donatello pour l'Italie, le Magritte pour la Belgique et bien d'autres...

### LES CÉSAR

Les Nuits en Or sont également l'occasion pour l'Académie des César de mettre en avant les lauréats du César du Meilleur Film de Court Métrage et du César du Meilleur Film d'Animation (Court Métrage). Ces deux films sont ainsi présents sur l'ensemble des projections des Nuits en Or en France et à l'international.



## SEPTEMBRE 2020

Constitué de tous les courts métrages primés dans l'année par leur Académie Nationale de Cinéma, le programme long propose 26 films venus du monde entier pour plus de 9h de projections. Une programmation qui met la diversité à l'honneur et l'occasion d'un formidable voyage cinématographique autour de notre planète.

Plébiscitées par le public et les Académies Nationales de Cinéma à travers le monde, le programme long des Nuits en Or est de plus en plus diffusé chaque année !

**( 26 films venus du monde entier  
pour plus de 9h de projections**



# LE PROGRAMME LONG PROJECTIONS 2020 DANS LE MONDE

## **ATHÈNES : 29 et 30 octobre**

avec l'Hellenic Film Academy  
> projections à l'Astor Cinema

## **BARI : dates à venir**

avec l'Accademia del Cinema Italiano  
> projections au Cineporti di Puglia

## **BUCAREST : dates à venir**

avec l'Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc  
> projections au Cinema Elvire Popesco

## **CLUJ-NAPOCA : dates à venir**

avec l'Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc  
> projections au Cinema Victoria

## **COAHUILA : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections au Museo AROCENA

## **GUADALAJARA : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections à la Cineteca Guadalajara

## **LAȘI : dates à venir**

avec l'Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc

## **LISBONNE : dates à venir**

avec l'Academia Portuguesa de Cinema  
> projections à la Cinemateca Portuguesa

## **LUXEMBOURG : dates à venir**

avec la D'Filmakademie  
> projections à la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg

## **MADRID : 16 et 17 septembre**

avec et à l'Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España

## **MEXICO : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections à la Cineteca National, Centro de Capacitación Cinematográfica, Cinéma IFAL, Cine Tonalá, Faro Oriente

## **MILAN : dates à venir**

avec l'Accademia del Cinema Italiano  
> projections à l'Anteo - Palazzo del Cinema

## **NUEVO LEÓN : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections à la Cineteca Nuevo León

## **NAPLES : dates à venir**

avec l'Accademia del Cinema Italiano  
> projections au Modernissimo

## **PARIS : 29 et 30 septembre 2020**

Académie des César  
> projections à l'UGC Odéon

## **PORTO : dates à venir**

avec l'Academia Portuguesa de Cinema

## **ROME : dates à venir**

avec l'Accademia del Cinema Italiano  
> projections à la Casa del Cinema

## **TIMIȘOARA : dates à venir**

avec l'Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc

## **TLAXCALA : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections à Sala de Cine Miguel N. Lira

## **TOLUCA : dates à venir**

avec l'Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
> projections à la Cineteca Mexiquense

## **VIENNE : dates à venir**

avec l'Österreichische Filmakademie  
> projections au Burg Kino



### **PROJECTIONS LE 29 ET 30 SEPTEMBRE À L'UGC ODÉON**

Deux soirées de projections gratuites des 26 courts métrages de l'édition 2020 des Nuits en Or. Un voyage express autour de la planète cinéma !

Afin d'offrir au public la possibilité de découvrir l'ensemble des films, chaque court métrage du programme long est projeté deux fois, à l'occasion de ces deux soirées.

En fin de séance, Lauriane Escaffre et Yvonnick Muller, réalisateurs du film *Pile Poil*, César 2020 du Meilleur Film de Court Métrage et Gabriel Harel, réalisateur du film *La Nuit des sacs plastiques*, César 2020 du Meilleur Film d'Animation (Court Métrage), se prêteront au jeu des questions/réponses avec le public pour raconter la genèse de leur film, faire part de leur expérience sur le tournage et répondre à toutes les interrogations des spectateurs.

**Séances gratuites et ouvertes à tous  
dans la limite des places disponibles**  
Les films sont diffusés en VO sous-titrée français.



# LE PROGRAMME COURT\*

## LES COUPS DE CŒUR DES CINÉMAS

Sélection réalisée parmi les 26 films du programme long des Nuits en Or, le programme court permet une diffusion plus large de ces œuvres dans les salles de cinéma en France.

Le César du Meilleur Film de Court Métrage ainsi que le César du Meilleur Film d'Animation (Court Métrage) sont automatiquement inclus dans ce programme qui est ensuite complété par des films choisis par le « Comité Exploitants Nuits en Or » de l'Académie des César.

Le Comité est composé de l'ensemble des dirigeants et programmeurs des cinémas participants aux Nuits en Or à travers la France.

Le programme court regroupe ainsi les coups de cœur des salles de cinéma françaises dans une séance d'environ 2h.

## PROGRAMME (durée totale : 1h53)

**BROTHERHOOD** de Meryam Joobeur / 25 min / Canada-Québec

**ENTRE SOMBRAS** d'Alice Guimarães et Mónica Santos / 13 min / Portugal

**EXCESS WILL SAVE US** de Morgane Dziurla-Petit / 14 min / Suède

**GRANDAD WAS A ROMANTIC** de Maryam Mohajer / 5 min / Royaume-Uni

**LA NUIT DES SACS PLASTIQUES** de Gabriel Harel / 18 min / France

**PILE POIL** de Lauriane Escaffre et Yvonnick Muller / 21 min / France

**THE EGG** de Jane Cho / 9 min / Australie

**THE LAST FIVE MINUTES OF THE WORLD** de Juergen Heimüller / 8 min / Allemagne

\* LES FILMS SONT DIFFUSÉS EN VO, SOUS-TITRÉE FRANÇAIS.





LE PROGRAMME COURT  
**PROJECTIONS 2020**  
 EN FRANCE

**AIX-EN-PROVENCE**  
 Cinéma Le Renoir  
 jeudi 8 octobre 20h30  
 vendredi 9 octobre 13h45

**ALENÇON**  
 Planet'ciné  
 vendredi 9 octobre 20h30  
 dimanche 11 octobre 18h  
 mercredi 14 octobre 14h

**ALTKIRCH**  
 Cinéma Palace Lumière  
 vendredi 25 septembre 19h

**ANGERS**  
 Cinéma Les 400 Coups  
 mardi 15 septembre 20h

**ANTONY**  
 Cinéma Le Sélect  
 vendredi 25 septembre 20h30

**BORDEAUX**  
 UGC Ciné Cité Bordeaux  
 jeudi 24 septembre 20h

**BREST**  
 Multiplexe Liberté  
 vendredi 25 septembre 20h

**CAEN**  
 Cinéma Lux  
 vendredi 9 octobre 18h45

**CLERMONT-FERRAND**  
 Ciné Capitole  
 mardi 29 septembre 20h

**FOUGÈRES**  
 Cinéma Le Club  
 vendredi 9 octobre 20h30

**GRENOBLE**  
 Cinéma Le Club  
 jeudi 24 septembre 20h15

**GUÉTHARY**  
 Cinéma Getari Enea  
 vendredi 25 septembre 20h30

**LE HAVRE**  
 Cinéma Sirius  
 jeudi 24 septembre 20h45

**LILLE**  
 Cinéma Le Majestic  
 jeudi 1<sup>er</sup> octobre 20h

**LIMOGES**  
 Cinéma Le Lido  
 jeudi 15 octobre 20h

**LYON**  
 Cinéma Lumière Bellecour  
 mercredi 7 octobre 20h30

**MONTPELLIER**  
 Cinéma Diagonal-Capitole  
 mardi 6 octobre 17h45

**NANCY**  
 Le Caméo Saint-Sébastien  
 mardi 22 septembre 20h

**NANTES**  
 Cinéma Le Katorza  
 lundi 5 octobre 20h30

**NICE**  
 Cinémathèque de Nice  
 vendredi 25 septembre 20h

**NÎMES**  
 Cinéma Le Sémaphore  
 mardi 6 octobre 20h30

**PARIS**  
 UGC Ciné Cité les Halles  
 vendredi 18 septembre 20h15

**PAU**  
 Cinéma Le Méliès  
 mardi 6 octobre 20h45

**POITIERS**  
 Cinéma TAP Castille  
 lundi 5 octobre 20h

**RAVINE DES CABRIS (LA RÉUNION)**  
 Cinéma Moulin à Café  
 dimanche 15 novembre 16h

**ROUEN**  
 L'Omnia aux Toiles  
 lundi 28 septembre 20h

**STRASBOURG**  
 Le Star Saint-Exupéry  
 mardi 13 octobre 20h

**TOURS**  
 Cinémas Studio  
 mercredi 14 octobre 19h45

**VANNES**  
 Cinéville Garrenne  
 vendredi 25 septembre 20h30



# LA TOURNÉE\*

L'Académie des César invite toutes les réalisatrices et tous les réalisateurs des Nuits en Or pour un voyage de 10 jours dans trois villes européennes (Bari, Athènes et Paris) qui projettent le programme.

L'opportunité pour les réalisateurs de participer à des rencontres professionnelles dans l'objectif de développer de futurs projets, d'accompagner les projections publiques de leur film et de découvrir les grands lieux du cinéma et de la culture en Europe.

La Tournée se termine à Paris où les réalisateurs sont attendus par de nombreux spectateurs pour la projection de leur court métrage à l'UGC Odéon.

*\* EN RAISON DE LA PANDÉMIE DE COVID-19, L'ACADÉMIE DES CÉSAR A ÉTÉ CONTRAINTE D'ANNULER LA TOURNÉE 2020*



# LA TOURNÉE LES RENDEZ-VOUS

- À chaque étape de la Tournée, des rencontres professionnelles avec des producteurs, distributeurs, diffuseurs (cinéma, TV, festivals) sont organisées afin de faciliter des projets de développement des courts ou longs métrages à venir des réalisateurs.

Ces rencontres sont ainsi l'occasion pour les réalisateurs d'aborder des questions telles que la diffusion de leurs films ou les possibilités d'aide à la réalisation, de coproduction et de tournage dans les pays visités.

À Paris, les rencontres sont organisées à la Fondation Jérôme Seydoux-Pathé avec une présentation de la Cinéfondation, du dispositif d'aide aux cinémas du monde (CNC et Institut Français) et de la Résidence d'Écriture du Moulin d'Andé. En Italie, les rencontres sont organisées avec la Commission du Film des Pouilles et le Ministère de la Culture (Italy for Movies).

- Le programme est également orienté autour de rencontres avec des étudiants en cinéma et avec des réalisateurs confirmés qui ont marqué l'année dans leur pays (en 2019, avec le scénariste de *Dogman* à Rome, et avec Xavier Legrand réalisateur de *Jusqu'à la garde* à Paris).

- Le voyage est par ailleurs ponctué de visites culturelles liées au cinéma national : Institut Luce et Studios Cinecittà à Rome, Cinémathèque française (archives et musée) et expositions sur le cinéma, lieux de tournages (région des Pouilles, Opéra de Paris, etc...).

Un voyage axé sur les  
rencontres professionnelles,  
la transmission et le cinéma



© Martin Varlet / ENS Louis Lumière pour l'Académie des César 2019

« Paroles d'Or » :  
interviews des réalisateurs  
à Cinecittà, Rome

# LA TOURNÉE LES RÉALISATEURS



## INTERVIEWS « PAROLES D'OR »

Durant le séjour, chaque réalisateur est interviewé sur la réalisation de son film, son expérience et sa vision du cinéma dans le cadre des « Paroles d'Or ».

## LES « FILMS DE LA NUIT »

Les réalisateurs accueillis contribuent au projet des Nuits en Or en proposant leur interprétation du thème « la Nuit » à travers un très court métrage réalisé pour l'Académie des César.

Des films drôles, émouvants, singuliers, engagés où chacun apporte sa personnalité, sa vision et son univers à ce projet collaboratif réalisé en exclusivité et réunissant les jeunes talents du cinéma international.

Des petites capsules atypiques et éclectiques dans l'imaginaire de la nuit à découvrir sans attendre.

Retrouvez les « Paroles d'Or » et les « Films de la Nuit »  
sur le site de l'Académie des César :  
[academie-cinema.org](http://academie-cinema.org)



(Xavier Legrand  
César 2019 du Meilleur Film

(Hubert Charuel  
César 2018 du Meilleur Premier Film

(Houda Benyamina  
César 2017 du Meilleur Premier Film

(Philippe Faucon  
César 2016 du Meilleur Film

# LA TOURNÉE L'INVITÉ D'HONNEUR

Depuis 2016, l'Académie des César sollicite une réalisatrice ou un réalisateur, récompensé lors de la dernière Cérémonie des César, pour incarner l'Invité d'Honneur des Nuits en Or.

En 2019, Xavier Legrand, César du Meilleur Film pour *Jusqu'à la garde*, et réalisateur de la Promotion 2014 des Nuits en Or, a succédé à Hubert Charuel, César 2018 du Meilleur Premier Film pour *Petit Paysan*, Houda Benyamina, César 2017 du Meilleur Premier Film pour *Divines* et Philippe Faucon, César 2016 du Meilleur Film pour *Fatima*.

À ce titre, l'Invité d'Honneur accueille à Paris la Promotion des Nuits en Or pour une projection-débat autour de son film.

Ce moment convivial se veut une opportunité pour l'ensemble des réalisateurs d'échanger sur le parcours professionnel et le passage au long métrage de ce cinéaste qui a marqué l'année cinéma en France.



# LA TOURNÉE LE DÎNER DE GALA À L'UNESCO

En préambule de l'ouverture des projections à Paris, l'Académie organise un Dîner de Gala, en l'honneur des réalisatrices et réalisateurs des courts métrages des Nuits en Or.

Lors de cette soirée, chacun d'entre eux est accompagné par un artiste du cinéma français qui est, le temps de cette soirée, leur marraine ou parrain de cinéma.

Soutien du projet depuis sa première édition, l'UNESCO accueille l'ensemble des réalisatrices et réalisateurs lors de ce Dîner de Gala. C'est l'occasion de mettre en lumière la richesse et la diversité culturelle de ce programme réunissant des films de tous horizons, comme autant de regards posés sur le monde, symboles de dialogue et d'ouverture.

Pour marquer cette soirée et leur participation à la Tournée, l'Académie des César remet à chaque réalisatrice et réalisateur, la médaille de la « Promotion de l'année », réalisée spécialement chaque année par la Monnaie de Paris.



# LA TOURNÉE EN IMAGES

Présentation des réalisateurs à Bari, avec le soutien de l'Apulia Film Commission

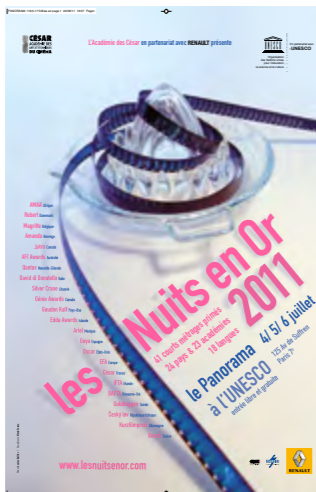
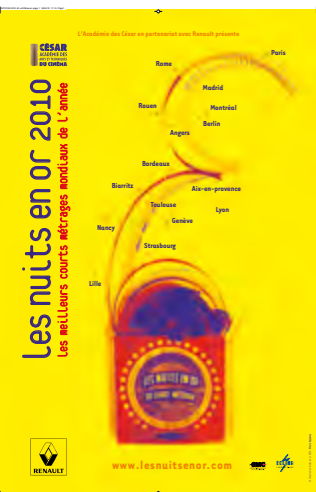
Simonetta Dellomonaco, Présidente de l'Apulia Film Commission et Piera Detassis, Présidente de l'Accademia del Cinema Italiano



Réalisateurs des Nuits en Or 2019 à Lecce, Italie



Retrouvez le film de la Tournée 2019 [academie-cinema.org](http://academie-cinema.org)



**Affiches des Nuits en Or**  
 Certaines d'entre elles ont été réalisées en collaboration avec les étudiants de l'école ECV Paris

# ILS ONT FAIT LES NUITS EN OR DU COURT AU LONG

Cet événement est l'occasion d'une rencontre avec les grands cinéastes de demain, car il est peu de réalisateurs qui ne se soient adonnés un jour à cet exercice si particulier qu'est le film de court métrage.

Au sein des précédentes promotions, certains cinéastes ont pu réaliser par la suite un ou plusieurs long(s) métrage(s) distingué(s) sur la scène internationale :

### PROMOTION NUITS EN OR 2009 :

- Julius Avery (Australie) - *Son of a Gun* avec Ewan McGregor
- Claire Burger (France) - *C'est ça l'amour*, Meilleure Réalisatrice aux Venice Days 2018
- Claire Burger et Marie Amachoukeli (France) - *Party Girl*, Caméra d'Or au Festival de Cannes en 2014

### PROMOTION NUITS EN OR 2010 :

- Denis Villeneuve (Canada) - *Incendies* (2010), *Prisoners* (2013), *Enemy* (2013), *Sicario* (2015), *Premier Contact* (2016) et *Blade Runner 2049* (2017)

### PROMOTION NUITS EN OR 2011 :

- Alonso Ruiz Palacios (Mexique) - *Güeros*, Prix du Meilleur Premier Film à la Berlinale en 2014

### PROMOTION NUITS EN OR 2014 :

- Monia Chokri (Canada) - *La Femme de mon frère*, Coup de cœur du Jury Un Certain Regard au Festival de Cannes en 2019
- Guðmundur Arnar Guðmundsson (Islande) - *Heartstone*, Prix Spécial du Jury au Festival International du Film de Thessalonique en 2016
- Xavier Legrand (France) - *Jusqu'à la garde*, Lion d'Argent et Meilleur Premier Film à la Mostra de Venise 2017, César du Meilleur Film et César des Lycéens 2019
- Nicholas Verso (Australie) - *Boys in the Trees*, Sélection Officielle au Festival de Venise et dans la section découverte du TIFF en 2016

### PROMOTION NUITS EN OR 2015 :

- Mirrah Foulkes (Australie) - *Judy & Punch*, Sélection au Festival de Deauville et Sundance en 2019
- Radu Jude (Roumanie) - *Aferim !*, Ours d'Argent du Meilleur Réalisateur à la Berlinale en 2015
- Michael Lennox (Royaume-Uni) - *A Patch of Fog*, présenté dans la section découverte du TIFF en 2015

### PROMOTION NUITS EN OR 2016 :

- Méryl Fortunat-Rossi (Belgique) - *La Grand-messe*, Prix du public au BRIFF 2018
- Xavier Seron (Belgique) - *Je me tue à le dire*, Magritte 2017 du Meilleur Scénario Original
- Dave Tynan (Irlande) - *Dublin Oldschool*, Sélection au BFI London Film Festival en 2018

### PROMOTION NUITS EN OR 2017 :

- Maïmouna Doucouré (France) - *Mignonnes*, Prix de la Meilleure Réalisation au Festival Sundance 2020

### PROMOTION NUITS EN OR 2018 :

- Rodrigo Sorogoyen (Espagne) - *El Reino*, 7 Goya en 2019 dont Meilleur Réalisateur, *Que dios nos perdone*, Prix du Jury du Meilleur Scénario au Festival de San Sebastian 2016
- Ann Sirot et Raphaël Balboni (Belgique) - *Une vie démente*, long métrage en développement
- Erez Tadmor (Israël) - *Strangers* (2007), *Sumo* (2009), *Magic Men* (2014), *Wounded land* (2015), *Homeport* (2016), *Neffilot* (2019)

### PROMOTION NUITS EN OR 2019 :

- Carlota Pereda (Espagne) - *Las Rubias*, long métrage en développement





Promo 2014  
© Serge Arnal pour l'Académie des César 2014



Promo 2017  
© Serge Arnal pour l'Académie des César 2017



Promo 2015  
© Serge Arnal pour l'Académie des César 2015



Promo 2018  
© Elise Comte / ENS Louis Lumière pour l'Académie des César 2018

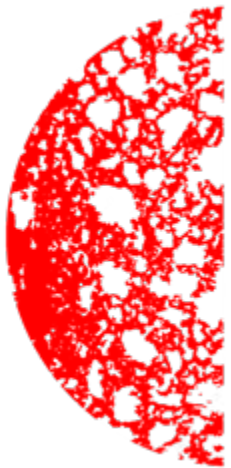


Promo 2016  
© Serge Arnal pour l'Académie des César 2016



Promo 2019  
© Martin Varet / ENS Louis Lumière pour l'Académie des César 2019

# LES PROMOTIONS DES NUITS EN OR



# LES FILMS DU PROGRAMME LONG 2020

## PROJECTIONS À L'UGC ODÉON

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES  
TOUS LES FILMS SONT PROJÉTÉS EN VO (SOUS-TITRÉE FR)

### MARDI 29 SEPTEMBRE

#### SALLE 1

18h  
3 GENERATIONS 3 DAYS  
ARCÁNGEL  
MILK  
SHE-PACK

19h35  
PILE POIL  
MATRIOCHKAS  
THE EGG  
ENTRE SOMBRAS  
ELECTRIC SWAN

22h  
INVERNO  
DADDY AND THE WARLORD  
GRANDAD WAS A ROMANTIC  
UN AIR DE KORA

durée 1h20  
Taiwan / 20 min  
Mexique / 18 min  
Corée du Sud / 24 min  
Norvège / 18 min

durée 1h47  
France / 21 min  
Belgique / 24 min  
Australie / 9 min  
Portugal / 13 min  
Grèce / 40 min

durée 1h38  
Italie / 16 min  
Pays-Bas / 52 min  
Royaume-Uni / 5 min  
Sénégal / 25 min

#### SALLE 2

18h  
FREIGANG  
MIA DONNA  
EXCESS WILL SAVE US  
O ÓRFÃO

19h35  
BROTHERHOOD  
LEARNING TO SKATEBOARD IN  
A WARZONE (IF YOU'RE A GIRL)  
SUC DE SÍNDRIA  
LA NUIT DES SACS PLASTIQUES  
THE LAST FIVE MINUTES OF THE WORLD

22h  
STILL WORKING  
EN FLIRT  
DAUGHTER  
COMMITTED

durée 1h21  
Autriche / 35 min  
Ukraine / 16 min  
Suède / 15 min  
Brésil / 15 min

durée 1h53  
Québec / 25 min  
États-Unis / 40 min  
Espagne / 22 min  
France / 18 min  
Allemagne / 8 min

durée 1h35  
Suisse / 17 min  
Danemark / 43 min  
Rép.Tchèque / 15 min  
Israël / 20 min

### MERCREDI 30 SEPTEMBRE

#### SALLE 1

18h  
FREIGANG  
MIA DONNA  
EXCESS WILL SAVE US  
O ÓRFÃO

19h35  
BROTHERHOOD  
LEARNING TO SKATEBOARD IN  
A WARZONE (IF YOU'RE A GIRL)  
SUC DE SÍNDRIA  
LA NUIT DES SACS PLASTIQUES  
THE LAST FIVE MINUTES OF THE WORLD

22h  
STILL WORKING  
EN FLIRT  
DAUGHTER  
COMMITTED

durée 1h21  
Autriche / 35 min  
Ukraine / 16 min  
Suède / 15 min  
Brésil / 15 min

durée 1h53  
Québec / 25 min  
États-Unis / 40 min  
Espagne / 22 min  
France / 18 min  
Allemagne / 8 min

durée 1h35  
Suisse / 17 min  
Danemark / 43 min  
Rép.Tchèque / 15 min  
Israël / 20 min

#### SALLE 2

18h  
3 GENERATIONS 3 DAYS  
ARCÁNGEL  
MILK  
SHE-PACK

19h35  
PILE POIL  
MATRIOCHKAS  
THE EGG  
ENTRE SOMBRAS  
ELECTRIC SWAN

22h  
INVERNO  
DADDY AND THE WARLORD  
GRANDAD WAS A ROMANTIC  
UN AIR DE KORA

durée 1h20  
Taiwan / 20 min  
Mexique / 18 min  
Corée du Sud / 24 min  
Norvège / 18 min

durée 1h47  
France / 21 min  
Belgique / 24 min  
Australie / 9 min  
Portugal / 13 min  
Grèce / 40 min

durée 1h38  
Italie / 16 min  
Pays-Bas / 52 min  
Royaume-Uni / 5 min  
Sénégal / 25 min

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## 3 GENERATIONS 3 DAYS



**GOLDEN HORSE 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION (TAÏWAN)**

réalisé par **Chu Hoi Ying**

20 min

Ching a du mal à communiquer avec sa mère, mais les quelques jours passés avec sa grand-mère, avant que celle-ci ne soit placée en maison de retraite, lui font voir les choses sous un autre angle. 3 jours durant lesquels 3 générations de femmes se croisent, se redécouvrent, se lient à nouveau face aux difficultés de la vie.



## BROTHERHOOD



**IRIS 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION (CANADA-QUÉBEC)**

réalisé par **Meryam Joobeur**

25 min

Mohamed, un berger endurci vivant en Tunisie rurale avec sa femme et ses deux fils, est profondément ébranlé lors du retour de Syrie de son fils aîné Malik. Celui-ci, arrivé avec une mystérieuse nouvelle épouse, fait face au regard désapprouvateur de son père. La tension entre le père et le fils s'intensifie jusqu'à atteindre un point de rupture.



## ARCÁNGEL



**ARIEL 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION (MEXIQUE)**

réalisé par **Ángeles Cruz**

18 min

Arcángel, un paysan quinquagénaire, perd peu à peu la vue. Avant que l'obscurité totale ne l'envahisse, il doit trouver une maison de retraite pour Patrocinia, une femme âgée de sa communauté qui dépend totalement de lui.



## COMMITTED



**OPHIR 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (ISRAËL)**

réalisé par **Lee Gilat**

20 min

Après une longue période de conflit, Batya est obligée de faire face à la maladie mentale de son père. Sa sœur insiste pour le faire hospitaliser. Batya doit alors accepter la meilleure solution pour toute la famille.

**AVERTISSEMENT ! Scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs.**

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## DADDY AND THE WARLORD



**Gouden Kalf 2019 du meilleur court métrage documentaire (Pays-Bas)**

réalisé par Shamira Raphaela et Clarice Gargard

52 min

Enquêtant dans un Libéria déchiré par des années de guerre, Clarice Gargard s'apprête à découvrir l'implication de son père avec l'ancien chef rebelle, dictateur et criminel Charles Taylor. Elle qui a toujours considéré son père comme un héros et un idéaliste. Essayait-il réellement de reconstruire son pays ou avait-il d'autres aspirations ? Clarice se retrouve empêtrée dans sa propre recherche de vérité, qui se révèle plus complexe qu'elle ne s'y attendait, et se demande alors si certaines choses ne devraient pas rester dans l'ombre.



## DAUGHTER

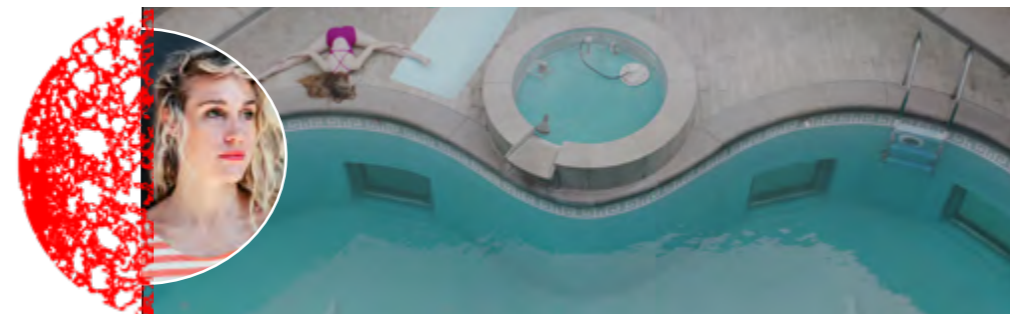


**Prix Magnesia 2020 du meilleur film étudiant (République tchèque)**

réalisé par Daria Kashcheeva

15 min

Dois-tu cacher ta douleur ? Te renfermer dans ton monde intérieur, dans l'attente perpétuelle de l'amour de ton père ? Ou devrais-tu comprendre et pardonner avant qu'il ne soit trop tard ?



## ELECTRIC SWAN



**IRIS 2020 du meilleur court métrage de fiction (Grèce)**

réalisé par Konstantina Kotzamani

40 min

Les immeubles ne sont pas censés se mouvoir, mais celui situé au 2050 de l'Avenida del Libertador de Buenos Aires est parcouru de curieux tremblements. Le plafond du dernier étage frissonne causant une étrange nausée qui dévore ses habitants. Ceux qui vivent au sommet redoutent la chute - ceux qui vivent en dessous craignent de se noyer.



## EN FLIRT



**Robert 2020 du meilleur court métrage de fiction ou animation de plus de 30 minutes (Danemark)**

réalisé par Zinnini Elkington

43 min

Eva est journaliste dans un journal dominé par les hommes et se bat pour se faire une place. Alors qu'un nouveau directeur arrive, elle se retrouve piégée dans un flirt aux conséquences dramatiques.

**AVERTISSEMENT !** Scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs.

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## ENTRE SOMBRAS



**SOPHIA 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION (PORTUGAL)**

réalisé par Alice Guimarães et Mónica Santos 13 min

Natalia, piégée dans un travail fastidieux, entreprend la recherche d'un cœur volé. Dans un monde où les cœurs peuvent être déposés à la banque, la jeune femme fait face à un dilemme : donner son cœur ou le garder pour elle-même.



## FREIGANG



**ÖSTERREICHISCHER FILMPREIS 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (AUTRICHE)**

réalisé par Martin Winter

35 min

Kathi, jeune mère célibataire, est en prison. Alors qu'elle est en permission jusqu'à 18h, elle récupère son fils de 3 ans qui est sous la garde de sa mère instable. Elle n'a alors que quelques heures devant elle pour trouver une solution qui lui garantisse un futur meilleur.



## EXCESS WILL SAVE US

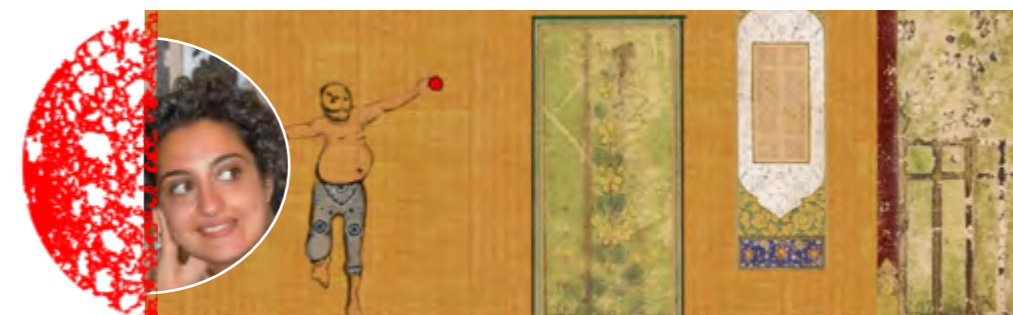


**GULDBAGGE 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (SUÈDE)**

réalisé par Morgane Dziurla-Petit

15 min

À Villereau, petit village du Nord de la France, c'est la panique : une alerte attentat a été déclenchée. À son origine, une habitante qui a confondu des tirs aux pigeons avec une attaque terroriste et mal interprété une dispute d'ouvriers polonais ivres.



## GRANDAD WAS A ROMANTIC



**BAFTA 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION (ROYAUME-UNI)**

réalisé par Maryam Mohajer

5 min

Une petite fille documente la vie amoureuse de son grand-père - un homme à la réputation d'être un romantique passionné. Elle raconte comment, tombé sur une photo de sa grand-mère, il décide à ce moment-là qu'elle serait l'amour de sa vie. Le couple se marie et fonde une famille, mais le romantisme du grand-père semble sans limite...

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## INVERNO



DAVID DI DONATELLO 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE  
(ITALIE)

réalisé par Giulio Mastromauro

16 min

Timo, le cadet d'une communauté de forains grecs, doit faire face au plus rude des hivers avec les siens.



## LEARNING TO SKATEBOARD IN A WARZONE (IF YOU'RE A GIRL)



OSCAR 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE  
(ÉTATS-UNIS)

réalisé par Carol Dysinger

40 min

École et skatepark à la fois, découvrez l'ONG Skateistan qui, dans un Afghanistan ravagé par la guerre, apprend aux jeunes filles à lire, écrire et à grandir ensemble en toute confiance dans la joie de l'apprentissage du skatebord, devenu symbole d'émancipation.



## MATRIOCKAS



MAGRITTE 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION  
(BELGIQUE)

réalisé par Bérangère McNeese

24 min

Anna, 16 ans, vit avec Rebecca, sa jeune mère. C'est la fin de l'été, rythmé par les conquêtes de sa mère, mais aussi celui où Anna a commencé à découvrir sa propre sensualité. Lorsqu'Anna apprend qu'elle est enceinte, sa mère se voit en elle, au même âge. Anna se retrouve confrontée à un choix, et si ce choix implique de rompre avec Rebecca, Anna trouvera un soutien là où elle ne s'y attendait pas.



## MIA DONNA



GOLDEN DZIGA 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (UKRAINE)

réalisé par Pavlo Ostrikov

16 min

La vie d'Oksana, une femme de 46 ans, change lorsque son mari, Tolik, redevient un garçon de 7 ans. Oksana reste désespérément accrochée à son ancienne vie mais les médecins sont impuissants et personne ne semble pouvoir faire revenir Tolik à son âge normal...

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## MILK



**BLUE DRAGON 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE  
(CORÉE DU SUD)**

réalisé par Jang Yu Jin

24 min

Sai travaille comme femme de ménage dans un luxueux complexe de Phuket pour subvenir aux besoins de sa famille. Avec un jeune bébé à charge, elle a du mal à joindre les deux bouts. Un jour, elle nettoie la chambre d'un couple de riches occidentaux également parents d'un bébé.



## O ÓRFÃO

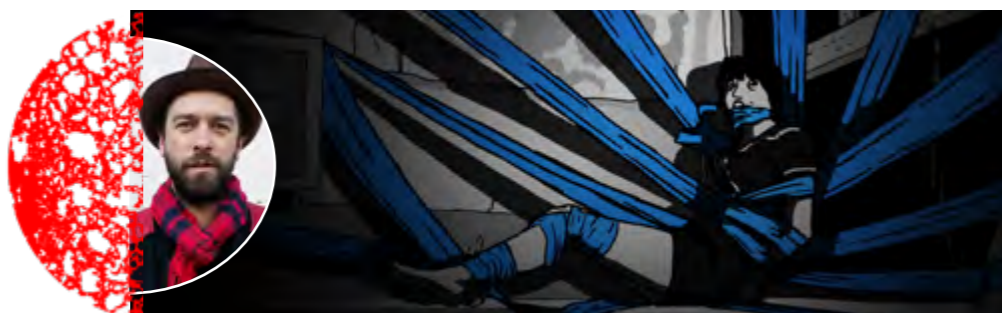


**GRANDE PRÊMIO DO CINEMA BRASILEIRO 2019  
DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION (BRÉSIL)**

réalisé par Carolina Markowicz

15 min

Jonathas a été adopté, mais il est rapidement renvoyé à l'orphelinat à cause de sa différence. Inspiré de faits réels.



## LA NUIT DES SACS PLASTIQUES

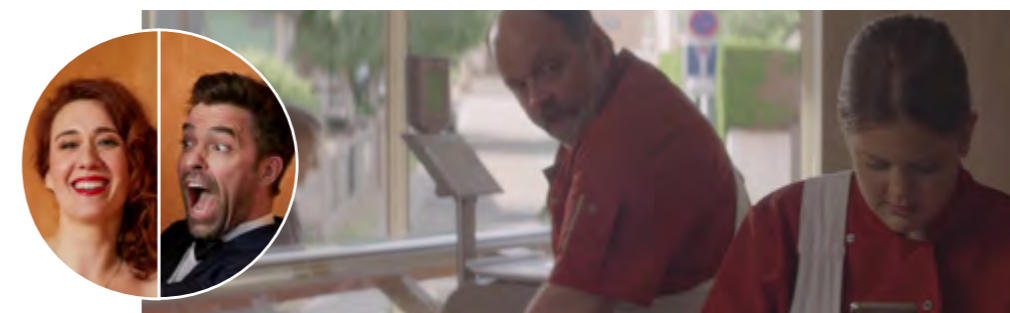


**CÉSAR 2020 DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION  
(COURT MÉTRAGE) (FRANCE)**

réalisé par Gabriel Harel

18 min

Agathe, 39 ans, n'a qu'une obsession : avoir un enfant. Elle va retrouver son ex, Marc-Antoine, qui mixe de la techno dans les Calanques à Marseille. Alors qu'elle tente de le convaincre de se remettre ensemble, des sacs plastiques prennent vie et attaquent la ville.



## PILE POIL



**CÉSAR 2020 DU MEILLEUR FILM DE COURT MÉTRAGE (FRANCE)**

réalisé par Lauriane Escaffre et Yvonnick Muller

21 min

Dans trois jours, Elodie passe l'épreuve d'épilation de son CAP d'esthéticienne. Son père, Christophe, boucher, souhaiterait qu'elle l'aide davantage à la boucherie. Mais pour l'instant, Elodie a un autre problème : elle doit trouver un modèle pour passer son examen. Un modèle avec des poils.

# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## **SHE-PACK**

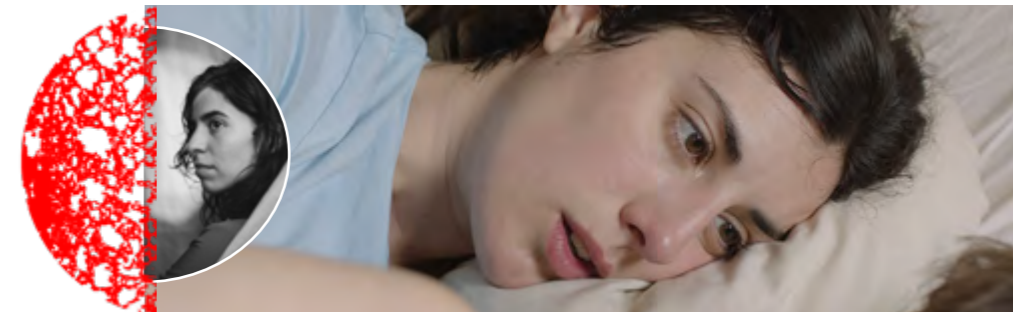


**AMANDA 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE  
(NORVÈGE)**

réalisé par **Fanny Ovesen**

18 min

Un groupe de fillettes sème l'anarchie lors d'un goûte d'anniversaire à la piscine municipale, repoussant les limites de leur force et de leur pouvoir.



## **SUC DE SÍNDRIA**



**GOYA 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION  
(ESPAGNE)**

réalisé par **Irene Moray**

22 min

En vacances en Catalogne, Pol et Barbara partagent une maison avec des amis. Dans la chaleur de l'été, leurs corps côte à côte, ils partagent un moment d'intimité. Mais quelque chose ne va pas. Avec le soutien de Pol, au milieu de la nature, entre larmes et rires, Barbara soignera de vieilles blessures et redéfinira sa sexualité.

**AVERTISSEMENT ! Scènes, propos ou images pouvant heurter la sensibilité des spectateurs.**



## **STILL WORKING**

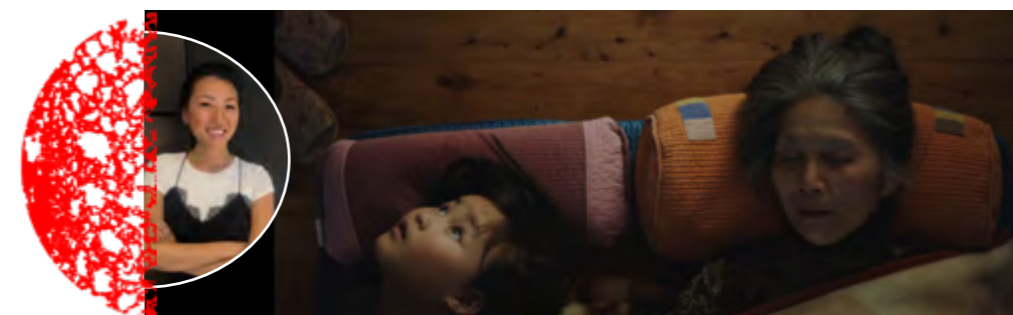


**PRIX DU CINÉMA SUISSE 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE  
(SUISSE)**

réalisé par **Julietta Korbelt**

17 min

Dans une usine abandonnée promise à la démolition, la routine de Pavel, le gardien, est perturbée par l'arrivée d'un jeune ingénieur qui découvre une machine inexplicablement restée en marche. Pavel va être confronté à la disparition prochaine de l'usine et à la fin de son univers...



## **THE EGG**



**AACTA 2020 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DE FICTION  
(AUSTRALIE)**

réalisé par **Jane Cho**

9 min

Jour après jour, sous l'œil punitif et vigilant de sa grand-mère, une petite fille, mourant d'ennui dans l'univers silencieux d'une maison étrangère, est déterminée à acquérir un gros œuf de Pâques qui trône sur le frigo. Peu importe le prix.



# LES FILMS

ANIMATION  
DOCUMENTAIRE  
FICTION



## **THE LAST FIVE MINUTES OF THE WORLD**



**LOLA 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE JUSQU'À 10 MINUTES  
(ALLEMAGNE)**

réalisé par Juergen Heimüller

8 min

Qu'est-ce qui est vraiment important lorsque le temps s'arrête ? Cinq personnes durant les cinq dernières minutes avant la fin du monde. Deux couples et un solitaire. La dernière bière. Dernières confessions, jalousies. Querelles et conciliations. Mais la fin imminente les rassemble à nouveau.



## **UN AIR DE KORA**



**AMAA 2019 DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE (SÉNÉGAL)**

réalisé par Angèle Diabang

25 min

Salma, jeune musulmane, rêve d'être joueuse de Kora. Dans sa tradition, une femme ne peut pas jouer de cet instrument. Un jour, elle va récupérer la Kora de son père musicien dans un monastère. Un moine lui donne l'opportunité de prendre secrètement des cours avec le frère Manuel, un virtuose de la Kora. Une dangereuse idylle s'installe entre eux.

# PARTENAIRES & CONTACTS

*UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ EN  
PARTENARIAT AVEC :*



Partenaire Officiel de l'Académie des César



Partenaire Technique de l'Académie des César

*ET AVEC LE SOUTIEN DE :*



*LES NUITS EN OR*

Margaux Pierrefiche  
margaux.pierrefiche@academie-cinema.org  
Tél. : +33 1 53 64 07 46

*ACADÉMIE DES CÉSAR*

11 rue de l'Avre, 75015 Paris  
Tél. : +33 1 53 64 05 25  
info@academie-cinema.org  
academie-cinema.org